



XXVII

**RAPAL
2016**

REUNIÓN DE ADMINISTRADORES DE PROGRAMAS
ANTÁRTICOS LATINOAMERICANOS
12 AL 14 DE JULIO, GUAYAQUIL - ECUADOR



Tipo de Documento:	DI
Presentado por:	CHILE
Tipo de Sesión:	P
Punto de la Agenda:	12

ILAIA: INFORMACIÓN PARA LA COLABORACIÓN INTERNACIONAL MÁS ALLÁ DEL SUR

Ilaia: Información para la colaboración internacional más allá del sur

La revista Ilaia nació el año 2014 para ofrecer a la comunidad antártica internacional información en idioma inglés lo más detallada posible sobre el desarrollo del Programa Chileno de Ciencia Antártica y en un formato atractivo y asequible. El objetivo final era contar con un instrumento que facilitara el intercambio de información con diferentes Programas Antárticos Nacionales y así estimular la colaboración internacional científica de Chile con otros países.

Ilaia - Advances in Chilean Antarctic Science es la primera publicación periódica del Instituto Antártico Chileno (INACH) en inglés de estas características. Reúne artículos, entrevistas, crónicas y un detalle del Programa Chileno de Ciencia Antártica, con sus líneas de investigación y los proyectos en ejecución.

Su nombre corresponde a una palabra yagán, una de las etnias de la región de Magallanes, que significa “más allá, hacia el sur”. Esta palabra sintetiza el afán que tiene Chile en su vocación polar junto con relevar el aporte de las culturas originarias subantárticas en la cosmovisión polar.

El diseño de la revista, a cargo del Departamento de Comunicaciones y Educación del INACH, busca facilitar la lectura y agregar atractivo a los artículos de divulgación científica. Para garantizar un resultado de calidad, la traducción al inglés está a cargo de un hablante nativo para asegurar la calidad de la traducción.

Esta revista tiene una edición impresa anual (1.000 ejemplares) y también puede ser descargada en formato digital desde el sitio electrónico del INACH (www.inach.cl). Se distribuye en los distintos foros antárticos en los que participa Chile, en centros internacionales de investigación polar y en las embajadas chilenas y extranjeras de las Partes Consultivas del Tratado Antártico, esto es, aquellos países que mantienen una actividad científica en la Antártica.

Esta iniciativa forma parte del conjunto de acciones que realiza el Instituto Antártico Chileno, entre las que también se cuentan la Feria Antártica Escolar, la Expedición Antártica Escolar, el programa educativo “Científicos Polares por un Día”, el mapa educativo “Chile, país puente a la Antártica”, las publicaciones “Boletín Antártico Chileno” y libros dirigidos a niños, como “Odisea Antártica” (historia) o “Guido no puede dormir” (paleobotánica).

